

## JAAC 64.152

Déc. rendue en anglais par la Cour eur. DH 30 mai 2000, déclarant irrecevable la req. N° 31982/96, R. T. c / Suisse

---

*Retrait du permis de conduire par le bureau de la circulation routière du canton de St-Gall et condamnation à une peine d'emprisonnement avec sursis et à une amende pour conduite en état d'ivresse.*

*Art. 4 Prot. N° 7 CEDH. Ne bis in idem.*

*Les mesures prévues par la loi pour ce délit (peine d'emprisonnement, amende et retrait du permis de conduire) ont été ordonnées en même temps par deux autorités différentes, soit, en l'espèce, par une autorité pénale d'une part, administrative, de l'autre. Il n'y a donc eu aucune violation de la disposition au titre de la répétition d'une procédure pénale.*

---

*Entzug des Führerausweises durch das Strassenverkehrsamt des Kantons St. Gallen sowie Verurteilung zu einer bedingten Gefängnisstrafe und Busse wegen Fahrens im angetrunkenen Zustand.*

*Art. 4 Prot. Nr. 7 EMRK. Ne bis in idem.*

*Die vom Gesetz für das Vergehen vorgesehenen Massnahmen (Gefängnisstrafe, Busse und Führerausweisentzug) wurden gleichzeitig von zwei verschiedenen Behörden, in casu von einer strafrechtlichen und einer verwaltungsrechtlichen, festgesetzt. Deshalb lag kein Verstoss gegen diese Bestimmung wegen Wiederholung eines abgeschlossenen Strafverfahrens vor.*

***Revoca della licenza di condurre da parte dell'ufficio della circolazione stradale del Cantone di San Gallo e condanna a una pena detentiva con la condizionale e a un multa per guida in stato di ebrietà.***

***Art. 4 Prot. N° 7 CEDU. Ne bis in idem.***

***Le misure previste dalla legge per questo delitto (pena detentiva, multa e revoca della licenza di condurre) sono state ordinate contemporaneamente da due diverse autorità, nella fattispecie una amministrativa ed una penale. Non vi è quindi stata violazione della disposizione per ripetizione di una procedura penale.***

---

---

**JAAC 64.152 - Déc. rendue en anglais par la Cour eur. DH 30 mai 2000, déclarant  
irrecevable la req. N° 31982/96, R. T. c / Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	2000
Année	
Anno	
Band	64
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 004 628

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.